

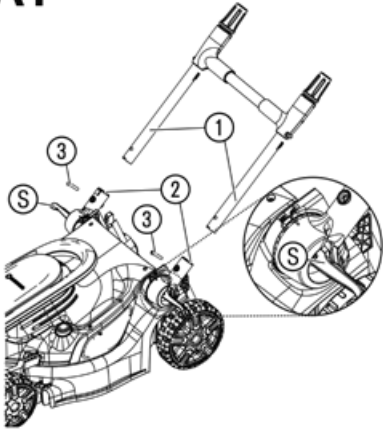
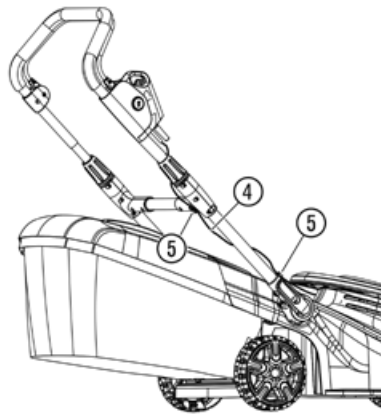
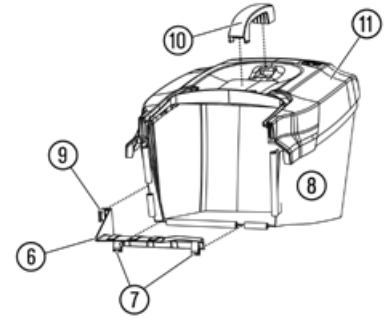
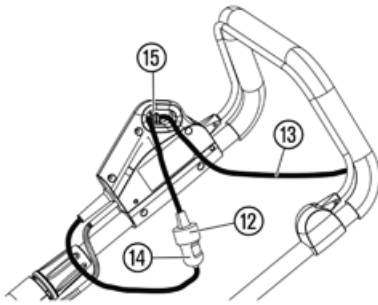
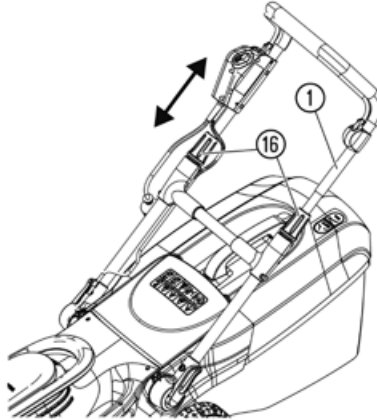
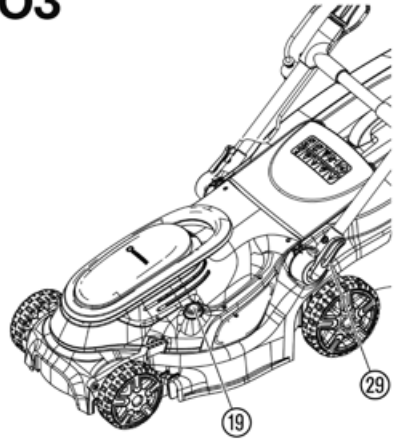
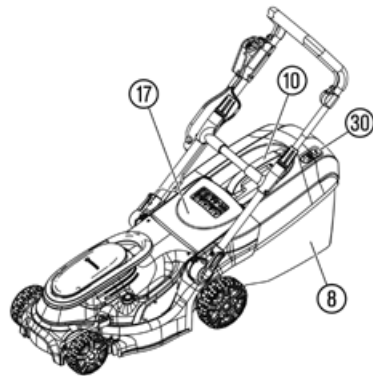
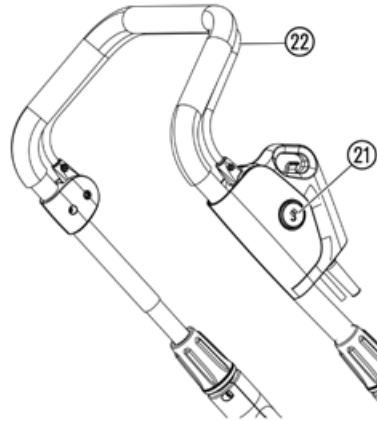
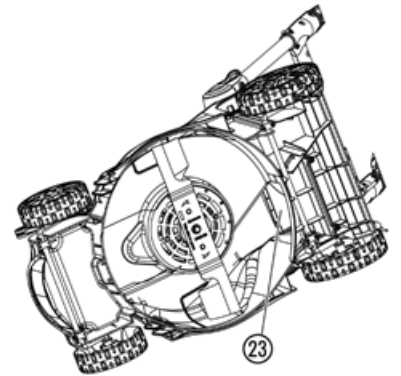
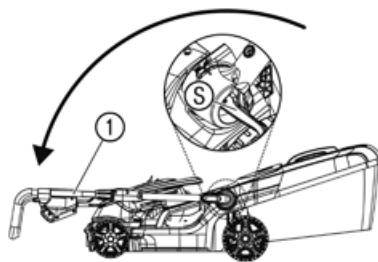
PowerMax 1800/37 G2

Art. 14637

**pt** **Manual de instruções**  
Máquina de cortar relva elétrica

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****M1****S1**



**ADVERTÊNCIA** – Acione o dispositivo de bloqueio antes dos trabalhos de manutenção.

## 1.2 Advertências gerais de segurança

### 1.2.1 Advertências gerais de segurança para máquinas



#### ADVERTÊNCIA!

Leia todas as advertências de segurança, instruções, figuras de dados técnicos, com os quais esta máquina vem equipada.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as advertências de segurança e instruções para referência futura. O termo “máquina” usado nas advertências de segurança refere-se a máquinas ligadas à rede elétrica (com cabo de alimentação) e a máquinas com bateria (sem cabo de alimentação).

#### 1) Segurança no local de trabalho

##### a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.

Locais de trabalho desorganizados ou mal iluminados podem facilitar a ocorrência de acidentes.

##### b) Não utilize a máquina num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis.

As máquinas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

##### c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar a máquina. Uma distração pode provocar a perda de controlo da máquina.

#### 2) Segurança elétrica

##### a) A ficha da máquina tem de ser compatível com a tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras juntamente com máquinas ligadas à terra. O uso de fichas inalteradas e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

##### b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

##### c) Não exponha máquinas à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água numa máquina aumenta o risco de um choque elétrico.

##### d) Não use o cabo elétrico para transportar ou pendurar a máquina nem para puxar a ficha para fora da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis da máquina.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

##### e) Ao utilizar uma máquina ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão que também sejam adequados para uso no exterior.

A utilização de um cabo de extensão adequado para uso no exterior reduz o risco de um choque elétrico.

##### f) Se a utilização da máquina num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com interruptor de corrente diferencial residual.

A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

#### 3) Segurança de pessoas

##### a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e faça uso do bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize nenhuma máquina se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao utilizar a máquina pode provocar ferimentos graves.

##### b) Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, nomeadamente máscara antipoeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da máquina reduz o risco de ferimentos.

##### c) Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se que a máquina está desligada antes de ligar a alimentação de corrente e/ou a bateria, de pegar na máquina ou transportá-la.

Transportar a máquina com o dedo no interruptor ou ligar à corrente elétrica uma máquina que tenha o interruptor ligado pode provocar acidentes.

##### d) Remova ferramentas de afinação ou chaves de parafusos antes de ligar a máquina. Uma ferramenta ou chave, que se encontre numa parte rotativa da máquina, pode causar ferimentos.

##### e) Evite uma postura corporal fora do normal. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado.

Tal permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

##### f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem objetos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados de peças móveis. Roupa larga, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

##### g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e recolha de poeiras, estes devem ser conectados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de extração de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

##### h) Não se apoie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para máquinas, mesmo quando estiver familiarizado com a máquina após inúmeras utilizações. O manuseamento desatento pode provocar numa fração de segundo ferimentos graves.

#### 4) Utilização e tratamento da máquina

##### a) Não sobrecarregue a máquina. Utilize a máquina indicada para o trabalho que pretende realizar.

## pt Máquina de cortar relva a bateria

1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	44
2. MONTAGEM	45
3. FUNCIONAMENTO	46
4. MANUTENÇÃO	47
5. ARMAZENAMENTO	47
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	47
7. DADOS TÉCNICOS	47
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO	48
9. ASSISTÊNCIA	48
10. ELIMINAÇÃO	48

Tradução do manual de instruções original.

## 1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

### 1.1 Explicação dos símbolos:



Leia o manual de instruções.



**ADVERTÊNCIA** – Cuidado com objetos ejetados – manter os transeuntes afastados.



**ADVERTÊNCIA** – Retire a ficha de rede antes de trabalhos de manutenção ou quando o cabo de rede estiver danificado.



**ADVERTÊNCIA** – Mantenha o cabo de rede afastado das lâminas.



**ADVERTÊNCIA** – Mantenha pés e mãos afastados das lâminas. As lâminas continuam a funcionar após a desconexão do motor.



**ADVERTÊNCIA** – Desconecte a bateria antes de trabalhos de manutenção.



**ADVERTÊNCIA** – Retire o dispositivo de bloqueio antes dos trabalhos de manutenção.

A máquina adequada terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar na gama de potência para a qual foi concebida.

**b) Não utilize máquinas cujo interruptor esteja defeituoso.**

*Uma máquina, que já não ligue nem desligue, é perigosa e tem de ser reparada.*

**c) Retire a ficha da tomada e/ou a bateria antes de fazer qualquer ajuste na máquina, mudar acessórios ou pousar a máquina.**

*Esta medida de segurança reduz o risco de ligar a máquina acidentalmente.*

**d) Guarde as máquinas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a máquina ou com estas instruções a utilizem.**

*As máquinas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*

**e) Conserve as máquinas em bom estado. Verifique se existem peças móveis a funcionar mal ou presas, peças partidas ou de tal forma danificadas que possam afetar o funcionamento da máquina. Se a máquina possuir peças danificadas, mande-as reparar antes de a utilizar.**

*Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das máquinas.*

**f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

*Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de controlar.*

**g) Utilize a máquina, os acessórios, as ferramentas de corte, etc. de acordo com estas instruções. Para isso, tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização de máquinas em operações para as quais não foi concebida pode resultar em situações perigosas.**

**h) Mantenha os punhos e as superfícies aderentes secas, limpas e sem óleo nem gordura. Punhos e superfícies aderentes escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.**

## 5) Assistência

A sua máquina só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.

*Só assim se garante a segurança da máquina.*

### 1.2.2 Advertências de segurança para corta-relvas

**a) Não utilize o corta-relvas com más condições atmosféricas, sobretudo com trovoadas. Isto reduzirá o risco de ser atingido por um raio.**

**b) Examine muito bem a área de corte para detetar animais selvagens. Esses animais podem ficar feridos pela máquina em funcionamento.**

**c) Examine muito bem a área de corte e remova todas as pedras, paus, cabos, ossos e outros elementos estranhos.**

*A projeção de objetos pode provocar ferimentos.*

**d) Antes da utilização das máquinas, utilize verifique sempre se a lâmina de corte e a gadanheira não estão gastas ou danificadas.**

*Peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.*

**e) Antes de utilizar verifique o cabo de rede e eventuais cabos de extensão quanto a sinais de danos ou envelhecimento. Se o cabo de rede for danificado ou gasto durante a operação, desligue a máquina e não toque no cabo antes de ter retirado a ficha de rede. Um cabo de rede ou cabo de extensão danificado pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.**

**f) Verifique regularmente o recipiente coletor de relva quanto a desgaste ou deterioração. Um recipiente coletor de relva gasto ou deteriorado aumenta o risco de ferimentos.**

**g) Deixe as coberturas de proteção no seu lugar. As coberturas de proteção têm de estar operacionais e fixadas corretamente.**

*Uma cobertura de proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode provocar ferimentos.*

**h) Mantenha as aberturas de entrada do ar sem depósitos acumulados.**

*Entradas de ar bloqueadas e depósitos acumulados podem provocar aquecimento excessivo ou risco de incêndio.*

**i) Use sempre calçado de segurança com sola antiderrapante durante a operação da máquina. Nunca trabalhe descalço nem com sandálias abertas. Evitará, assim, o risco de ferimentos nos pés em caso de contacto com a lâmina de corte em rotação.**

**j) Use sempre calças durante a operação da máquina. A pele desprotegida aumenta a probabilidade de ferimentos provocados pela projeção de objetos.**

**k) Não utilize a máquina em relva molhada. Caminhe, nunca corra. Dessa forma, evita o risco de escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.**

**l) Não utilize a máquina em declives demasiado íngremes.**

*Dessa forma, evita o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.*

**m) Ao trabalhar em declives mantenha uma postura segura; trabalhe sempre transversalmente à encosta, nunca em sentido ascendente ou descendente e seja extremamente cuidadoso quando mudar o sentido de trabalho. Dessa forma, evita perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.**

**n) Seja especialmente cuidadoso ao cortar em marcha-atrás ou quando puxar a máquina para si.**

*Isso reduz o risco de contacto com os pés ou as pernas.*

**o) Mantenha o cabo de rede afastado das lâminas de corte. Um cabo de rede danificado pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.**

**p) Desligue a máquina de cortar relva e retire a ficha de rede caso o cabo de rede tenha ficado enredado ou danificado. Cabos enredados ou danificados podem aumentar o risco de um choque elétrico.**

**q) Não toque em lâminas ou outras peças que ainda estejam em movimento. Evita, assim, o risco de ferimentos provocados pelas peças em movimento.**

**r) Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que a ficha de rede está retirada antes de remover o material encravado ou de limpar a máquina. Um funcionamento inesperado da máquina pode provocar ferimentos graves.**

Pare o instrumento de corte quando a máquina tiver de ser inclinada para o transporte, ao atravessar outras superfícies que não sejam relva e no transporte da máquina para dentro e para fora da área a ser usada.

Não incline a máquina durante a ligação do motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para o arranque. Neste caso, não incline a máquina além do absolutamente necessário e levante apenas a parte que está afastada do utilizador.

Pare a máquina, retire a ficha da tomada e certifique-se de que todas as peças móveis estão imobilizadas:

- Após o embate com um elemento estranho, examine a máquina quanto a danos e elimine-os antes de recolocar a máquina em funcionamento
- Se a máquina começar a vibrar de forma incomum, verifique-a imediatamente quanto a danos, substitua ou repare todas as peças danificadas e verifique todas as peças soltas, apertando-as com firmeza.

**Faça regularmente a manutenção à máquina de cortar relva.**

*Desta forma, prolongará a vida útil da máquina de cortar relva.*

**Utilize apenas peças sobressalentes recomendadas pela GARDENA.**

*Só assim se poderá garantir uma utilização segura da máquina de cortar relva.*

Ao ajustar a máquina tenha cuidado para não entalar os dedos entre os instrumentos de corte em movimento e as peças fixas da máquina.

Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.

Durante a manutenção da ferramenta de corte, tenha em atenção que esta ainda se pode movimentar mesmo com a fonte de corrente desligada.

Recomendamos a utilização de uma proteção auditiva.

## 1.3 Advertências de segurança adicionais

### 1.3.1 Utilização prevista:

A Máquina de cortar relva GARDENA destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração (operação profissional).



**PERIGO!**

**Lesões no corpo!**

→ Não utilize o produto para cortar matagal, sebes, arbustos e silvados, para cortar trepadeiras ou relva em telhados ou em varandas, para retallar ramos e galhos nem para eliminar irregularidades no solo.

→ Não utilize o produto em encostas com uma inclinação superior a 20°.

### 1.3.2 Advertências de segurança elétricas adicionais



**PERIGO!**

**Paragem cardíaca!**

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

→ Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.

→ Não utilize o produto quando estiver exposto à chuva ou humidade. Isto pode aumentar o risco de um choque elétrico.

### 1.3.3 Advertências de segurança pessoais adicionais



**PERIGO!**

**Risco de asfixia!**

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças.

→ Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

→ Não corte a relva, puxando a máquina na sua direção.

→ Limpe as entradas de ar com uma escova, antes de guardar a máquina.

→ Durante a utilização da máquina de cortar relva não tocar nas aberturas.

→ Pessoas portadoras de deficiências ou sem a força necessária devem solicitar o apoio de uma segunda pessoa para o transporte da máquina (peso).

→ Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

→ Utilize luvas de jardinagem, calçado antiderrapante e proteção ocular.

→ Ligue a máquina de cortar relva apenas com o punho montado na vertical.

→ Evite sobrecarregar a máquina de cortar relva.

→ Não trabalhe com o produto quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.

## 2. MONTAGEM



**PERIGO!**

**Ferimentos por corte devido à lâmina!**

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

→ Use luvas de proteção.

→ Aguarde até a lâmina parar.

→ Remova a ficha de rede da tomada.

## 2.1 Montar o guiador [fig. A1]:

1. Vire as duas alavancas ⑤ para fora.
2. Gire as duas estruturas do guiador ② para a posição de funcionamento.
3. Pressione as duas alavancas ⑤ contra o guiador ①.
4. Desenrosque os dois parafusos pré-montados ③ da estrutura do guiador ②.
5. Insira o guiador ① na estrutura do guiador ②.  
*Certifique-se de que o guiador está totalmente encaixado e que os furos no guiador estão alinhados com os furos da estrutura do guiador.*
6. Introduza os dois parafusos ③ nos furos da estrutura do guiador ②.
7. Aperte os dois parafusos ③ com uma chave de parafusos.  
*Certifique-se de que os parafusos estão totalmente apertados.*

## 2.2 Fixar o cabo ao estribo [fig. A2]:

- Fixe o cabo ④ ao guiador ① com os grampos ⑤.  
*Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o guiador e a máquina de cortar relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.*

## 2.3 Montar o saco coletor de relva [fig. A3]:

1. Em primeiro lugar, pressione a lingueta ⑥ nas duas uniões ⑦ por baixo do saco coletor de relva ⑧ até as uniões encaixarem com um clique.  
*Certifique-se de que as duas uniões estão encaixadas.*
2. Em seguida, pressione a lingueta ⑥ na união ⑨ na parte lateral no saco coletor de relva ⑧ até a união encaixar audivelmente.  
*Certifique-se de que a união está encaixada.*
3. Insira, primeiro a pega do saco coletor de relva ⑩ na parte traseira na tampa do saco coletor de relva ⑪.
4. Em seguida, pressione a pega do saco coletor ⑩ na parte dianteira na tampa do saco coletor ⑪ até as uniões encaixarem com um clique.  
*Certifique-se de que todas as uniões estão encaixadas.*

## 3. FUNCIONAMENTO



### PERIGO!

#### Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a ficha de rede da tomada.

## 3.1 Conectar a máquina de cortar relva [Fig. O1]:



### ATENÇÃO!

#### Choque elétrico!

Para evitar danos na ficha, o cabo de extensão tem de ser introduzido no fixador de cabo.

- Antes da operação, introduza o cabo de extensão no fixador de cabo.

1. Encaixe o conector ⑫ do cabo de extensão ⑬ na ficha ⑭ na máquina de cortar relva.
2. Forme um laço com o cabo de extensão ⑬, coloque o laço no fixador de cabo ⑮ e aperte o laço.
3. Encaixe a ficha do cabo de extensão ⑬ numa tomada de rede.

## 3.2 Posição de trabalho:

- Ajuste a altura do guiador de forma a manter uma postura vertical quando utilizar a máquina de cortar relva.

### 3.2.1 Ajustar o comprimento do guiador [fig. O2]:

O comprimento do guiador pode ser ajustado à sua altura.

1. Solte as duas porcas ⑯.
2. Ajuste o guiador ① no comprimento desejado.
3. Aperte novamente as duas porcas ⑯.

## 3.3 Ajustar a altura de corte [fig. O3]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 35 – 65 mm em 4 posições.

### 3.3.1 Reduzir a altura de corte:

- Pressione a tecla ⑰ e a pega ⑱ para baixo para reduzir a altura de corte.

### 3.3.2 Aumentar a altura de corte:

- Pressione a tecla ⑰ e puxe a pega ⑱ para cima para aumentar a altura de corte.

## 3.4 Cortar com o saco coletor de relva [fig. O4]:



### PERIGO!

#### Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

- Não toque na abertura de ejeção com as mãos.

### 3.4.1 Inserir o saco coletor da relva na máquina de cortar relva:

1. Levante a tampa de proteção ⑲.
2. Insira o saco coletor de relva ⑧ na pega ⑩ na máquina de cortar relva.  
*Certifique-se de que o saco coletor de relva assenta com firmeza.*
3. Inicie a máquina de cortar relva.

### 3.4.2 Esvaziar o saco coletor de relva:

Durante o corte da relva abre-se a indicação do nível de enchimento ⑳. Se esta se fechar durante o corte da relva, isso significa que o saco coletor de relva está cheio.

1. Quando o saco coletor de relva ⑧ estiver cheio, a máquina de cortar relva para.
2. Levante a tampa de proteção ⑲.
3. Remova o saco coletor de relva na pega ⑩.
4. Esvazie o saco coletor de relva ⑧.

## 3.5 Ligar/parar a máquina de cortar relva [fig. O1/O5]:



### PERIGO!

#### Lesões no corpo!

Risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

- Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores.
- Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque na pega.

### 3.5.1 Ligar a máquina de cortar relva:

O produto está equipado com um equipamento de segurança para duas mãos (alavanca de arranque e bloqueio de segurança), que impede uma ligação acidental do produto.

1. Prima o bloqueio de segurança ㉑ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ㉒ com a outra para a pega.  
*A máquina de cortar relva é ligada.*
2. Solte o bloqueio de segurança ㉑.

### 3.5.2 Parar a máquina de cortar relva:

- Solte a alavanca de arranque ㉒.  
*A máquina de cortar relva para.*

## 3.6 Dicas para cortar a relva:

### 3.6.1 Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Se houver restos de corte na abertura de ejeção, recue a máquina de cortar relva aprox. 1 m para permitir que os restos de corte caiam para baixo.

Para conservar a relva em boas condições, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida. Isto previne um possível bloqueio da lâmina pela acumulação de restos de corte.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. O padrão de corte é irregular, se a relva estiver húmida.

## 4. MANUTENÇÃO



### PERIGO!

#### Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a ficha de rede da tomada.

### 4.1 Limpar a máquina de cortar relva:



### PERIGO!

#### Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
- Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

### As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

- Limpe a parte superior e inferior da máquina de cortar relva após cada utilização.

#### 4.1.1 Limpar a parte superior da máquina de cortar relva:

1. Limpe a parte superior da máquina de cortar relva com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ar com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

#### 4.1.2 Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [fig. M1]:

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de ejeção com uma escova (não utilize objetos pontiagudos).

#### 4.1.3 Limpar o saco coletor de relva:

- Limpe o saco coletor de relva com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

## 5. ARMAZENAMENTO

### 5.1 Colocação fora de serviço:

#### O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Remova a ficha de rede da tomada.
4. Esvazie o saco coletor de relva.
5. Limpe a máquina de cortar relva (consulte 4. MANUTENÇÃO).
6. Guarde a máquina de cortar relva num local seco, fechado e protegido da geada.

#### 5.1.1 Posição de armazenamento para poupar espaço [fig. S1]:

1. Vire as duas alavancas para fora.
2. Vire o guiador para baixo no sentido da máquina de cortar relva. *Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o guiador e a máquina de cortar relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.*
3. Pressione as duas alavancas contra o guiador .

## 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



### PERIGO!

#### Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

- Use luvas de proteção.
- Aguarde até a lâmina parar.
- Remova a ficha de rede da tomada.

### 6.1 Trocar a lâmina:



### PERIGO!

#### Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

- Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.
- Não afie a lâmina.

As **peças sobressalentes GARDENA** estão disponíveis no seu **distribuidor GARDENA** ou na **assistência GARDENA**.

1. Utilize apenas uma **Lâmina de substituição GARDENA** original **n.º ref. 4103**
2. Mandar substituir a lâmina na assistência GARDENA ou num fornecedor autorizado GARDENA.

### 6.2 Tabela de erros:

Problema	Causa possível	Resolução
<b>A máquina de cortar relva não liga</b>	O cabo de extensão não está ligado ou está danificado.	→ Ligue o cabo de extensão ou, se necessário, substitua-o.
<b>Motor está bloqueado</b>	Obstáculo bloqueia o motor.	→ Elimine o obstáculo.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
<b>Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha</b>	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mandar reapertar os parafusos num fornecedor autorizado ou na assistência GARDENA.
<b>A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente</b>	A lâmina está danificada ou gasta.	→ Troque a lâmina.
	O parafuso da lâmina está solto.	→ Enrosque o parafuso da lâmina.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva. Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.
<b>A relva não é cortada uniformemente</b>	A lâmina está gasta ou danificada.	→ Troque a lâmina.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.

### NOTA:

As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

- No caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA.

## 7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva elétrica	Unidade	Valor (n.º ref. 14637)
Potência	W	1800
Tensão de rede	V (AC)	230
Frequência de rede	Hz	50 / 60
Rotações da lâmina	rpm	3500
Largura de corte	cm	37
Ajuste da altura de corte (4 posições)	mm	35 – 65
Volume do saco coletor de relva	l	45
Peso	kg	14,2
Nível de pressão sonora $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	83
Incerteza $k_{pA}$		3

**Máquina de cortar relva elétrica**      **Unidade**      **Valor (n.º ref. 14637)**

<b>Nível de potência acústica <math>L_{WA}^{2)}</math>: medido/garantido</b>		94 / 96
<b>Incerteza <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	1,2

<b>Vibração da mão-braço <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	$m/s^2$	$\leq 2,5$
<b>Incerteza <math>k_{vhw}</math></b>		1,5

Método de medição em conformidade com:

<sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3    <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**NOTA:** o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica, dependendo do tipo de utilização da máquina. Como medida de segurança deve trabalhar com a máquina, no máximo, 1 hora sem interrupções.

## 8. ACESSÓRIOS/PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

<b>Lâmina de substituição GARDENA</b>	Para substituir lâminas gastas.	<b>n.º ref. 4103</b>
---	---------------------------------	----------------------

## 9. ASSISTÊNCIA

Entre em contacto através do endereço que consta do cartão de garantia.

## 10. ELIMINAÇÃO

### 10.1 Eliminação da máquina de cortar relva

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No.3113):



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

#### IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.





**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Electric Lawnmower**

Product type: **PowerMax 1800/37 G2**

Article number: **14637**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0158**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **94 dB(A) / 96 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

- Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com
- Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al
- Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar
- Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@cloud.com
- Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au
- Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com
- Azerbaijan**  
Proqress Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.proqress-garden.az  
info@proqress-garden.az
- Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Saliha  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com
- Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by
- Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België
- Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba
- Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br
- Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu
- Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com
- Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl
- China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335
- Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyoma.com.co
- Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com
- Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com
- Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr
- Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrtno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrtno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz
- Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk
- Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do
- Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofthy St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org
- Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee
- Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi
- France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)
- Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge
- Service Address and  
Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk
- Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 32  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Tηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr
- Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com
- Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozszo@lat.husqvarna@husqvarna.hu
- Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvog 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is
- MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656
- India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com
- Iraq**  
Alshiem Alakhdar Company  
Al-Faysalieah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75
- Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com
- Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400
- Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com
- Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com
- Kazakhstan**  
TOO "Ламэд"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz
- Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz
- Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr
- Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 247307 45  
info@palms-kw.com
- Kyrgyzstan**  
O'SO Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115
- Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv
- Lebanon**  
Technomec  
Saifa Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb
- Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt
- Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu
- Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my
- Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289
- Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu
- Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx
- Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md
- Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginnet.mn
- Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma
- Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl
- Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com
- New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz
- North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk
- Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no
- Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com
- Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824 5828 16  
gdsoman@gdsoman.com
- Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 OJ/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py
- Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com
- Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph
- Poland**  
Gardena Service Center Vrtno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrtno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl
- Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt
- Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro
- Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru
- Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com
- Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs
- Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 571185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg
- Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrtno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrtno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk
- Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com
- South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyer's Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za
- Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es
- Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk
- Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerriekampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr
- Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se
- Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch
- Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw
- Tajikistan**  
ARIFERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan
- Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com
- Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com
- Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr
- Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKAPAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 228887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com
- UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae
- Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000
- Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy
- Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFIY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house
- Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong Hau Commune  
Cau Gray District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn
- Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw